联合国 S

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/647
14 July 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、导言

1. 本报告是根据安全理事会 1998 年 1 月 30 日第 1150(1998)号决议提交的。安全理事会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限再延长一段时间,到 1998 年 7 月 31 日为止,但独立国家联合体(独联体)维持和平部队的任务或驻留如有任何变更,则需由安理会审查联格观察团的任务。安理会在同一份决议中要我继续将情况定期通报安理会,并在决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势,包括联格观察团的行动情况,报告中应就联合国驻留的性质提出建议。根据这项请求,我于 5 月 11 日向安全理事会提交了一份报告(见 S/1998/375 和 Add.1)。此外,按照安全理事会 1998 年 5 月 28 日主席的声明(S/PRST/1998/16),我于 6 月 10 日提交了一份报告(S/1998/497),介绍了该区域的最新情况,并按照要求汇报了我的特别代表同格鲁吉亚阿布哈兹冲突双方就 5 月 11 日我的报告(S/1998/375)中的自我保护部队的概念和其他适当的选择进行协商的结果。本报告介绍了截至 1998 年 7 月 12 日为止的最新情况。

二、政治方面

2. 在本报告所述期间,我的特别代表利维乌·博塔先生和作为调解者的俄罗斯联邦在欧洲安全与合作组织(欧安组织)和秘书长之友小组协助下推动和平进程的

努力,受到 5 月底加利地区敌对活动和随后发生事件的不良影响(见 S/1998/497 号文件第 2-8 段)。

3. 在俄罗斯联邦第一副外长和独联体执行秘书的联合调解下,各方继续就两份文件进行广泛谈判(《关于和平和保障防止武装冲突的协定》和《关于难民返回加利地区和经济恢复措施的议定书》),以筹备格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生同阿布哈兹领导人弗拉迪斯拉夫·阿尔津巴先生之间举行一次会晤(见 S/1998/497 号文件第 8 段)。

4. 不过,迄今为止,各方仍未商定议定书中的关键部分:(a)"加利地区"的定义(阿布哈兹一方重新划定了阿布哈兹各地区的行政——领土边界,(b)向返回加利地区者提供和保障安全的手段,(c)经济复苏措施的性质和时间,其中包括解除 1994 年 12 月 19 日俄罗斯联邦政府法令和 1996 年 1 月 19 日独联体国家元首理事会决定施加的限制(见 1996 年 1 月 31 日 A/51/62-S/1996/74 号文件,附件)。

5. 上述努力正在进行,我的特别代表同时还积极同谢瓦尔德纳泽总统、阿尔津巴先生和其他著名政界人士进行直接协商。每位领导仍表示愿意会见对方,解决目前的问题,探讨解决冲突的途径。每一方还表示深为关注地方上十分动荡的局势。阿尔津巴先生警告说,当地局势处于决定性阶段,如果不达成一些协定,局势可能迅速恶化。应他的请求,我的特别代表向格鲁吉亚一方转达了这些关注。

6. 此外,6 月 16 日,秘书长之友小组成员在第比利斯会见了谢瓦尔德纳泽总统;并于 6 月 17 日应邀在苏呼米会见了阿尔津巴先生。在每次会晤中他们都集体呼吁双方在 1997 年 11 月日内瓦召开的高级别会议期间商定的体制框架内重开讨论(见 S/1998/51 号文件第 3 段)。

7. 此外,在 6 月 15 日的一封信中,谢瓦尔德纳泽总统请求俄罗斯联邦总统鲍里斯·叶利钦先生以独立国家联合体国家元首理事会主席的身份召开一次理事会特别会议,解决格鲁吉亚阿布哈兹的局势。

8. 双方仍对双边直接接触合作表示兴趣。在联格观察团的后勤支助下,格鲁

吉亚阿布哈兹双边联合委员会执行秘书祖拉·雷克贝经常在第比利斯和苏呼米之间穿梭往来。在 6 月 28 日至 30 日之间,阿布哈兹商人恩维·卡巴先生访问了第比利斯,讨论了格鲁吉亚阿布哈兹经济合作问题。

9. 6 月 27 日,俄罗斯联邦——格鲁吉亚边界问题工作组成员草签了一份关于俄罗斯联邦向格鲁吉亚转交边界控制权和地面基础设施拥有权程序协定(见 S/1998/375 号文件第 9 段)。阿布哈兹宣布,一旦俄罗斯联邦边防军撤出,他们打算控制水上边界。格鲁吉亚国家边防部首长瓦列里·契科海泽少将于 7 月 10 日访问了苏呼米,讨论了这一敏感问题。因为这一问题如不解决,可能产生新的武装冲突。据报道,他们计划举行进一步会谈。

10. 6 月 24 日,俄罗斯联邦国家杜马通过了一项关于俄罗斯联邦边境阿布哈兹一方边界和海关制度需要正常化的决议。格鲁吉亚外交部称此决议为悍然干涉一个主权国家内政的例证。

三 人道主义状况和人权

11. 在本报告所述期间,向格鲁吉亚阿布哈兹境况最差的平民,包括内部流离失所者提供人道主义援助的工作受到严重干扰,首先因古里河的主要桥梁被封锁(见 S/1998/375 号文件第 15 和 28 段),然后是加利地区 5 月份重新爆发武装冲突。

12. 封锁桥梁严重妨碍了向最需要援助的人们提供人道主义援助的工作,拖延了联合国难民事务高级专员办事处向回返者分发屋顶材料和化肥的工作,阻碍了联合国儿童基金会加强其免疫方案的计划,迫使消除饥饿行动组织把每天接受粮食援助的人数减少到 3 千人。

13. 大桥于 1998 年 5 月 1 日解除封锁,因此正常的人道主义活动恢复进行,但支助返回加利地区人员的方案却因 5 月份爆发敌对行动而突然中断。根据最新消息,在 5 月冲突期间及之后,作为加利地区长久居民自愿返回的大约 4 万人,又逃过因古里河,逃往祖格迪迪。在各方于 5 月 25 日签署了《停火和部队隔离议定书》(见

S/1998/497 号文件)之后,敌对行动有所减少,但阿布哈兹民兵和武装团体的焚烧抢掠活动却到处蔓延。难民专员办事处估计大约有 1 400 栋私人房屋被摧毁,其中包括在国际社会援助下最近重建的房屋,费用大约为 200 万美元。联格观察团向难民专员办事处提供后勤支助,以便探访受害地区,评估局势。

14. 留在加利地区的人,主要是老人,所面临的情况极为艰难。向该地区提供粮食援助的工作目前正由红十字国际委员会和消除饥饿行动组织开展,但因某些辅助公路上又重新埋设地雷而受到妨碍,无法前往主要公路(称为 M-27 号公路)之外的边远村庄。因此,许多受益者仍得不到援助。各援助机构向格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局表达了他们对局势的关注。

15. 鉴于自愿返回加利地区的大多数人再度逃离家园。难民专员办事处的援助工作重点又转往祖格迪迪。所有国际工作人员暂时撤离了苏呼米办事处。不过,这一办事处目前由一名当地工作人员看守,仍保持一种联络职能。同样,因为内部流离失所者逃往祖格迪迪造成人道主义危机,联合国人道主义事务协调办事处暂时将其在格鲁吉亚西部的协调活动基地从苏呼米迁往祖格迪迪。

16. 苏呼米的人权办事处继续按指定任务开展工作,虽然联合国人权事务高级专员办事处征聘官员的工作受到拖延。7 月 12 日,办事处新主任抵达就任。

四、联合国格鲁吉亚观察团的行动

17. 按照我 6 月 10 日的报告中所述的安排(S/1998/497,第 13 段),联格观察团一直在祖格迪迪和加利地区进行有限的行动,亦即无论何时都由两辆防雷保护车护送巡逻,并且只在连接主要人口区和独联体维持和平部队检查站的大路上巡逻。观察团小队基地仍然关闭,其观察员从祖格迪迪和加利地区总部开展工作(见地图)。行政总部现已从皮聪大转至苏呼米,只有运输车间暂时留在皮聪大。把观察团的行政和军事总部连在一起预期对联格观察团的效力将产生积极作用。观察团在第比利斯保留一个联络处。

18. 军事观察员的轮调在 2 月 19 日扣押人质事件之后暂停(见 S/1998/375,第 24 段),现已恢复,以期观察团的军事观察员达到 98 名。截至 7 月 10 日为止,观察团的观察员计有 81 名(见附件)。

19. 由于遇到格鲁吉亚和俄罗斯当局的行政问题,观察团无法使用其直升机支助(见 S/1998/375,第 23 段),此事现已解决,正在使用直升机至无法达及地区巡逻,以及供用于医疗后送用途。可以回顾已在努力增加观察团的防雷和防弹车队。不过,考虑到联合国组织的财务条例,与供应商的合同安排须为时数月才能签定。这类安排,目前业已签定,供应商通知我们,第一批车辆将在其后的 90 天内送交。

20. 安理会成员可以回顾,观察团已经连同因古里河两岸独联体维持和平部队和祖格迪迪地区格鲁吉亚当局采取数项安全措施,比如,调整观察团行动方式和安全安排等。无论如何,联格观察团的人员和财产继续遭到暴力行为,尽管比以前减少。4 月 30 日夜间发生一起这类事件,当时在联格观察团皮聪大前行政总部的一处有警卫守护地点内,一个保险箱被窃。除了观察团外,阿布哈兹地方当局也进行本身的调查。但是,犯罪者仍未查获。

21. 观察团与加利地区人民的关系良好,恢复巡逻受到他们的热烈欢迎。不过,在阿布哈兹其他地方,有人发动了反联格观察团大众媒介宣传运动,特别是在五月事件之后,从而在当地阿布哈兹人民间挑起一种反联格观察团情绪。此外,各阿布哈兹当局也发动反观察团的骚扰行动。据我的特别代表评估,这些发展可能危及观察团人员的安全,并阻碍联格观察团执行其任务规定的能力。为因应这类发展,观察团已加紧其在因古里河两岸的新闻方案。

22. 另外在祖格迪迪地区,观察团受到祖格迪迪地区内的内部流离失所者社区成员的批评,他们似乎认为,观察员未尽力协助避免最近的敌对行动。这种情绪也针对独联体维持和平部队和格鲁吉亚政府。

23. 本报告所述期间,独联体维持和平部队指挥官主持的每周一次的四方会议仍继续举行。可以回顾,这些会议使联格观察团首席军事观察员和格鲁吉亚和阿布

哈兹警察、民兵、安全部门和当地行政部门的代表能够一起讨论在当地一级影响双方的安全和其他问题。格鲁吉亚一方向来很少参加这些会议,但在五月敌对行动后便定期参加了。

24. 联格观察团继续与在格鲁吉亚阿布哈兹开展工作的联合国各计划署、非政府组织和人道主义机构进行合作。联格观察团定期向其介绍情况,并且应请求在可行的情况下经由M27号公路护送其人员。

五、联合国格鲁吉亚观察团和独立国家联合体集体维持和平部队间的合作

25. 在当前情况下,联格观察团正尽自己最大的能力继续观察独联体维持和平部队在执行1994年5月14日协定框架内所采取的行动。联格观察团与上述部队之间本着合作精神,经常举行定期会议,以讨论与各自活动有关的事项并商定相互提供的协助。

六、当地局势

A. 一般局势

26. 自从我上次提交安理会的报告(S/1998/497)以来,祖格迪迪和加利地区限制武器区和安全区的局势仍然紧张不稳定。5月25日商定的停火一般仍在遵行,但在加利地区,仍有零星的交火和地雷攻击事件。许多这类攻击似乎是由在因古里河格鲁吉亚一方活动的武装团体所主导的,主要针对独联体维持和平部队和阿布哈兹当局。7月12日发生了一起极严重事件,当时一个不明武装团体伏击一个独联体维持和平部队巡逻队,五名士兵死亡,另三人受伤。五月敌对行动后,加利区域内放火烧屋的行动继续了一段时候。不过,看来在武装团体涉嫌活动的地区内,大部分房屋遭破坏,但在当地人民与阿布哈兹当局合作的其他地点,房屋却完整无损。

B. 安全区和限制武器区

27. 加利地区似乎在阿布哈兹当局的有效控制下。阿布哈兹民兵沿因古里河设置了哨站,并在该区域内部设置了数个检查站。这些民兵是从整个阿布哈兹召集来的,在没有充分后勤支助和口粮的情形下部署,倾向于掠夺当地人民和土地来维持。最近,并且在联格观察团深入报道局势后,独联体维持和平部队阿布哈兹当局已经干预,劫掠情况似乎减少了。

28. 据观察,在祖格迪迪地区,属于格鲁吉亚内务部的部队和阿布哈兹流亡政府的警察逐渐在增强。不过,据联格观察团评估,这些部队的形势是防御性的。

29. 双方都继续违反 1994 年 5 月 14 日的协定。格鲁吉亚当局和阿布哈兹一方持续不让联格观察团进入重武装贮藏地点;据报发生数起限制行动事件;继续举出将装甲车开入安全区和限制武器区,以及双方武装部队人员闯入的事例。联格观察团对这些违反情事一再抗议,但双方皆不理会。

C. 科多里河谷

30. 安理会成员可以回顾,因安全理由,观察团至科多里河谷的巡逻已经暂停。不过,无论是独联体维持和平部队或是阿布哈兹当局都没有报告任何违反 1994 年 5 月 14 日协定的事件。

七、社会和经济方面

31. 格鲁吉亚的经济不断恢复。本财政年度内,格鲁吉亚预计将保持 1997 年形成的有利经济趋势(S/1998/51,第 31 段和 S/1998/375,第 39 段),所有主要的宏观经济指标多半会继续保持稳定,特别是通货膨胀率低,有利于外国投资。这一积极趋势的唯一例外是同国际货币基金组织的谈判迟迟未能结束,这将使 1998 年应向格鲁吉亚

支付的某些国际贷款拖延。然而,这种拖延并不会对格鲁吉亚经济造成重大影响,因为预算日渐不依靠国际贷款的支付来保持国内的稳定与平衡。

32. 社会状况继续是格鲁吉亚当局主要的关切事项。社会福利金的支付以及社会服务的提供仍然有限,给脆弱群体,特别是孤儿和老年人造成严重困难。公共支出和国内收入之间保持平衡的必要性使得这方面近期内不容易取得进展。

33. 但是,阿布哈兹的经济情况继续恶化。过去为阿布哈兹人口提供食品并生产出口物品的加利地区肥沃的农业土壤如今几乎已无人居住而停止了耕种。

八、 财政方面

34. 大会 1998 年 6 月 26 日第 52/242 号决议向联格观察团 1998 年 7 月 1 日至 1999 年 6 月 30 日期间拨款 19 439 280 美元(毛额),相当于每月 1 619 940 美元。这些款项还需安全理事会决定延长观察团的任务期限后才能拨付。此外,我在 1998 年 6 月 18 日的报告(S/1998/497/Add.1)中通知安全理事会,增加联格观察团防弹车队所引起的财政费用约为 110 万美元。

35. 如果安全理事会决定按照下文第 41 段的建议,将联格观察团的任务期限延长到 1998 年 7 月 31 日以后,维持观察团直到 1999 年 1 月 31 日的费用将限于大会第 52/242 号决议中所述的拨款。我会向大会报告将观察团延迟到 1998 年 7 月 31 日以后可能引起的任何额外经费需求。

36. 截止 1998 年 6 月 30 日,向联格观察团特别帐户分摊款项中未支付的款额达 640 万美元。截止该日期所有维持和平行动摊款中未支付的款额总计 15 亿美元。

九、意见

37. 在报告所述期间内,我的特别代表,以及俄罗斯联邦,作为调解者,不得不处理所面临的一个又一个危机,这些都是由于双方没有意愿放弃暴力,认真考虑以和平方

式解决冲突而造成的。加利地区约有 4 万人再次逃难到因古里河的对岸,国际社会眼睁睁地看着它的援助和努力化为灰烬,难民专员办事处花费了二百多万美元经费建造的房屋被人纵火焚毁。对于这种显然是要把人们逐出家园的应受谴责的行为我感到遗憾。

38. 由于当地情况紧张,很可能产生新的冲突,我已要我的特别代表对双方采取步骤以防止恢复原先的敌对局面。他还同各方保持联系,考虑在日内瓦举行另一次高阶层会议,以使日内瓦进程重新走上轨道。

39. 安全理事会主席在 1998 年 7 月 10 日的来信(S/1998/633)中通知我,安理会成员支持我在 6 月 10 日的报告(S/1998/497)中设想的加强联格观察团安全的实际措施。信中说,安理会成员重申对联格观察团的安全的深切关注。各成员还注意到为了改善安全情况而尽量减少联格观察团工作人员的危险和为联格观察团执行任务创造条件而已采取的各项措施,但却强调必须继续在这方面作出进一步的安排。在这方面,考虑到阿布哈兹一方不接受自我保护部队的办法,双方也都不支持把联格观察团的人力减少到最低限度,我已指示我的特别代表和首席军事观察团保持审查这一事项。

40. 在这一点上,我谴责对联合国和独联体维持和平人员进行的攻击,重申双方有责任保护无武装的联合国军事观察员。双方仍需作出大量努力以防范地方上的威胁。在因古里河的格鲁吉亚一方行动的武装团体对阿布哈兹当局和独联体维持和平部队进行的攻击不可避免地影响到联格观察团的行动,他们在加利地区进行的活动需要格鲁吉亚当局果断地加以制约。同时,阿布哈兹一方必须作出更大的努力在阿布哈兹其他各地保护联格观察团,最近对联格观察团发动的骚扰只会使地方上情况更加恶化。

41. 自安理会上一次延长联格观察团的任务期限以来的 6 个月期间内,观察团顺利进行业务的能力进一步受到干扰。然而,情况一再显示联格观察团的驻留是必要的。联格观察团派驻人员不仅仅继续成为该地区的稳定因素,为政治进程提供了

有益的支助,而且还为多数难民和国内流离失所者即将返回的加利地区的当地人民创造一种信任和安全的气氛,并协助防止阿布哈兹民兵和武装团体对人民的进一步侵扰。因此,我建议安全理事会将联格观察团的任务期限再延长 6 个月,到 1999 年 1 月 31 日为止,但在联格观察团的任务或独联体维持和平部队的驻留有任何改变时需由安理会对联格观察团的任务进行审查。

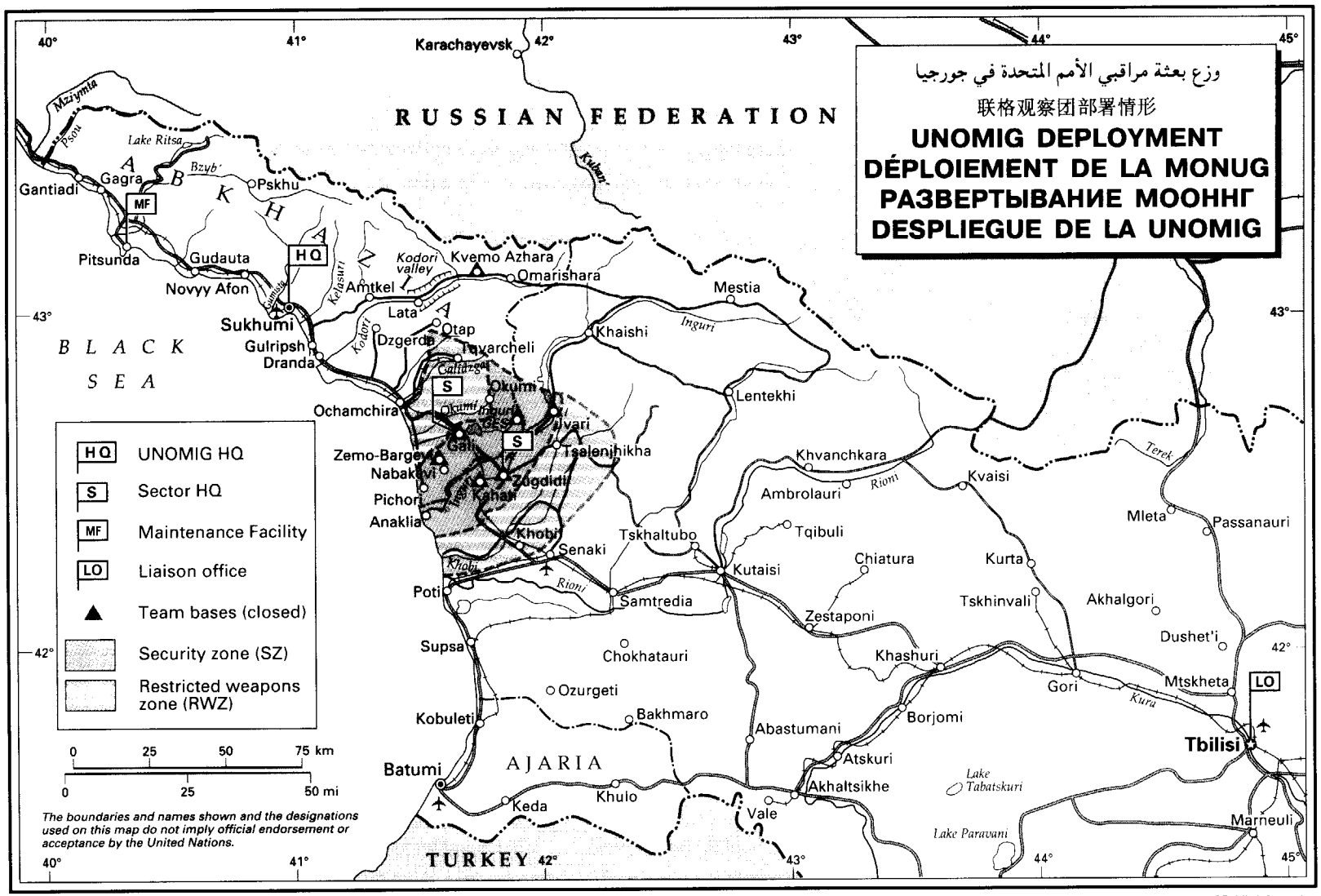
42. 最后,我要借此机会感谢我的特别代表利维乌·博塔先生和联格观察团所有文职人员和军事人员,感谢在他们在困难的、往往是危险的条件下以献身的精神和不懈努力执行安全理事会交付给他们的任务。

附件

1998 年 7 月 10 日

联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国　　家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	4
孟加拉国	9
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	3
法国	0
德国	9
希腊	4
匈牙利	5
印度尼西亚	4
约旦	5
巴基斯坦	6
波兰	3
大韩民国	3
俄罗斯联邦	3
瑞典	4
瑞士	3
土耳其	0
大不列颠及北爱尔兰联合王国	1
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共　计	81



Map No. 3837 Rev. 17 UNITED NATIONS
July 1998

Department of Public Information
Cartographic Section